

**Weiter  
Schreiben  
.jetzt**



Illustration: Majd Suliman

Pressemitteilung

## **Neuer Literaturpodcast: *(W)Ortwechseln – Der Podcast***

Berlin, 17.08.2020

***(W)Ortwechseln – Der Podcast* macht den Dialog der Autor\*innenpaare unseres Projekts *(W)Ortwechseln* hörbar. Schriftsteller\*innen aus unterschiedlichen Ländern, Kriegs- und Krisengebieten schicken sich Briefe, Sprachnachrichten und E-Mails, lesen sich gegenseitig aus ihren Briefen und Gedichten vor – sie tauschen sich über all das aus, was sie persönlich, politisch und künstlerisch umtreibt.**

Jeden Montag im August erscheint eine neue Episode, die man auf unserem literarischen Online-Portal unter [weitschreiben.jetzt/podcast](https://weitschreiben.jetzt/podcast) anhören kann.

In den drei Episoden erzählen **Abdalahman Alqalaq & Katerina Poladjan, Widad Nabi & Annett Gröschner** sowie **Fady Jomar & Ulrike Almut Sandig** von lächelnden Wölfen, der Bedeutung von Umarmungen und sexueller Orientierung. Sie lachen gemeinsam über die Frage, ob man mit einer Maske nicht nur schlecht sprechen, sondern auch schlecht hören und sogar sehen kann und treten in einen vielstimmigen Dialog über Namen, Polizeigewalt, Angst und vieles mehr.

**17.08.2020**

### **Episode 1: *Wie hast du dich genannt?***

#### **Abdalahman Alqalaq & Katerina Poladjan**

Literatur, Theater, Musik – die Gemeinsamkeiten zwischen Abdalahman Alqalaq und Katerina Poladjan sind mannigfaltig und überraschend. In dieser Episode schenken sie dem Briefwechsel, den sie im Rahmen von *(W)Ortwechseln* führen, ihre Stimmen. So zeigt sich umso deutlicher, wie virtuos sie von einem Thema zum anderen springen und den Raum, der zwischen ihnen entsteht, bespielen.

**24.08.2020**

**Episode 2: Für eine andere Zeit**

**Widad Nabi & Annett Gröschner**

Widad Nabi und Annett Gröschner tauschen sich seit drei Jahren im Rahmen unseres Projekts *Weiter Schreiben* aus. Meist gehen sie dabei durch Berlin spazieren, und wer die beiden hört, merkt sofort, wie sehr die gemeinsamen Schritte sie verbunden haben. Den Briefwechsel, den sie während des Lockdowns für das Brecht-Haus begonnen haben, führen sie in dieser Episode via Sprachnachrichten fort. Und schließlich nehmen sie uns mit auf einen ersten gemeinsamen Ausflug nach Rheinsberg, wo Widad Nabi seit kurzem Stadtschreiberin ist.

**31.08.2020**

**Episode 3: Wer hat hier all die Leute ausgesät?**

**Fady Jomar & Ulrike Almut Sandig**

Musik und Poesie gehören für Fady Jomar und Ulrike Almut Sandig zusammen. Im Rahmen von *Weiter Schreiben* haben sie eine gemeinsame arabisch-deutsche Lyrikperformance entwickelt. In dieser Episode schließen sie an diese Arbeit an und tauschen Worte und Klänge aus – zwischen arabischer Poesie und Hip-Hop, Elektrobeats und tiefen Themen.

Der Podcast wurde von **Dima AlBitar Kalaji** produziert, die Einführungen spricht **Lama Al-Haddad**. Das musikalische Intro ist von **Milad Khawam**.

*(W)Ortwechseln* – Der Podcast ist eine Produktion von WIR MACHEN DAS in Kooperation mit rbb kultur. Das Projekt wird gefördert vom Hauptstadtkulturfonds Berlin.

**Über *W(O)rtwechseln*. *Weiter Schreiben*-Briefe**

Sieben Schriftsteller\*innenpaare treten in einen Briefwechsel. Die Autor\*innen kommen aus Syrien, dem Irak, dem Iran, dem Jemen, Kroatien, Russland, Georgien, Österreich und Deutschland. Sie schreiben in ihren Muttersprachen oder auf Deutsch. Die Briefpartner\*innen sind: **Pegah Ahmadi** und **Monika Rinck**, **Abdalahman Alqalaq** und **Katerina Poladjan**, **Mariam Al-Attar** und **Sabine Scholl**, **Lina Atfah** und **Nino Haratischwili**, **Dima AlBitar Kalaji** und **Ramy Al-Asheq**, **Rasha Habbal** und **Ivana Sajko** sowie **Osama Al-Dhari** und **Joachim Sartorius**.

Gefördert durch:



**Kontakt:** Rebecca Ellsäßer | Presse- und Öffentlichkeitsarbeit | [presse@weilerschreiben.jetzt](mailto:presse@weilerschreiben.jetzt)